Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 15 (1976)

Heft: 2: IFLA-Kongress 1976 in Istanbul = Congrès de l'IFLA (FIAP) 1976 à Stamboul = 1976 IFLA Congress in Istanbul

Vorwort: IFLA-Kongress 1976 in Istanbul = Congrès de l'IFLA (FIAP) 1976 à Stamboul = 1976 IFLA Congress in Istanbul

Autor: Mathys, H.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

IFLA-Kongress 1976 in Istanbul

Im Hinblick auf den vom 6. bis 9. September 1976 in Istanbul stattfindenden und unter dem hohen Patronat der UNESCO sowie des General-Sekretärs des Europa-Rates, G. Kahn-Ackermann, stehenden XV. IFLA-Kongress, stellten wir gerne dieses Heft für Darlegungen über türkische Gartenkunst, Gartenkultur und besonders landschaftliche Phänomene des vielgestaltigen Landes zur Verfügung.

Istanbul, das alte Byzanz und Konstantinopel — wie viel Weltgeschichte spricht aus diesen Namen! Und wie unvergleichlich liegt es zwischen Marmarameer und dem Schwarzen Meer, eine Viermillionenstadt beiderseits des Bosporus und Goldenen Horns, eine Brücke zwischen zwei Kontinenten! Wahrlich ein grossartiger Tagungsort für eine weltumspannende Organisation wie die IFLA mit ihren hohen Zielen für den Lebensraum des Menschen in einer Zeit schwerer Bedrohung unserer Umwelt in mehr oder weniger allen Teilen der Erde. (Siehe Einzelheiten über das Thema des Kongresses unter IFLA-Mitteilungen in dieser Ausgabe.)

Wir sind ausserordentlich dankbar für die Unterstützung, die wir bei der Zusammenstellung dieses Heftes erfahren durften seitens der Middle East Technical University in Ankara, die uns durch Prof. Dr. Yüksel Oztan den nachstehenden Beitrag über «Die Entwicklung der türkischen Gartenkunst in Anatolien» von Gönül A. Evyapan besorgte.

Mit einem weiteren Beitrag über «Umwelt und Architektur in Kappadozien» stand uns das Türkische General-Konsulat in der Schweiz mit Sitz in Zürich hilfreich zur Seite. Wir verdanken dieser Quelle auch noch zusätzliche Bilder von Istanbul und von eindrücklichen Landschaften Anatoliens.

Und schliesslich verbleibt uns die dankbare Erwähnung der wertvollen Mitarbeit von Prof. Dr. Roland Rainer von der Kunstakademie in Wien, der speziell für unser Heft die schöne Betrachtung über «Türkische Höfe» schuf.

Eine sinnvolle Abrundung erfährt das Thema endlich noch durch eine von grossem Verständnis für die Gartenkunst im Kulturbereich des Islam zeugende Studie unseres Mitarbeiters in der Schweiz, Gartenarchitekt H. Sommer. Auch ihm sei für die spontan geleistete Mitarbeit zum anspruchsvollen Thema dieses Heftes gedankt. HM

Congrès de l'IFLA (FIAP) 1976 à Stamboul

En vue du XVème Congrès de l'IFLA, qui aura lieu à Stamboul du 6 au 9 septembre 1976 et est placé sous le haut patronat de l'Unesco ainsi que du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, M. G. Kahn-Ackermann, nous nous sommes fait un plaisir de mettre ce cahier à disposition pour des exposés sur l'art turc des jardins, les jardins comme expression de la culture, et les phénomènes typiques des paysages de ce pays si varié.

Stamboul, l'ancienne Byzance, l'ancienne Constantinople — que d'histoire mondiale ce nom n'évoque-t-il pas! Et que sa situation entre la Mer de Marmara et la Mer Noire est incomparable, une ville de plusieurs millions d'habitants des deux côtés du Bosphore et de la Corne d'Or, pont entre deux continents! C'est vraiment un lieu de réunion magnifique pour une organisation mondiale telle que l'IFLA, qui se propose des buts élevés quant à l'environnement de l'homme en un temps où il est plus ou moins gravement menacé dans toutes les parties du monde.

(Voir les détails sur le thème du Congrès sous: Communications de l'IFLA dans cette édition.)

Nous sommes extrêmement reconnaissants du soutien que nous avons eu dans la composition de ce cahier, grâce à la Middle East Technical University d'Ankara, qui nous procura, par le Professeur Dr Yüksel Oztan l'exposé qui suit sur: «Le développement de l'art turc des jardins en Anatolie», de Gönül A. Evyapan.

Le Consulat général de Turquie en Suisse, ayant son siège à Zurich, nous vint en aide par un exposé supplémentaire sur: «L'Environnement et l'Architecture en Cappadoce». C'est également à cette source que nous devons un supplément d'illustrations de Stamboul et de paysages impressionnants d'Anatolie.

Et finalement, il nous reste à évoquer avec reconnaissance la précieuse collaboration du Prof. Dr Roland Rainer, de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne, qui créa pour notre revue la belle étude des «Cours turques».

Le thème est enfin complété par une étude de notre collaborateur en Suisse, H. Sommer, architecte-paysagiste, étude qui témoigne d'une grande compréhension de l'art des jardins dans le domaine culturel de l'Islam. Qu'il soit aussi remercié de sa collaboration spontanée au thème exigeant de ce cahier. HM

1976 IFLA Congress in Istanbul

In view of the XV Congress which will be held in Istanbul from September 6 to 9, 1976 under the high patronage of the UNESCO and the Secretary General of the European Council, G. Kahn-Ackermann, we are pleased to open the pages of this number to surveys on Turkish garden art, garden culture and particular landscape phenomena of that many-faceted country.

Istanbul, old Byzantium and Constantinople, stands for a wealth of ancient history. And how uniquely is it situated between the Marmara Sea and the Black Sea, a city of four million on either side of the Bosporus and the Golden Horn, a bridge between two continents! Truly a grand meeting place for a world-embracing organization such as IFLA with its lofty aims for man's living space at a time when our environment is direly threatened in virtually all parts of the world (details on the subject of the Congress will be found under IFLA Communications of this issue).

We are exceptionally grateful for the support that we have been given in compiling this number, given by the Middle East Technical University in Ankara, which through the intermediary of Professor Dr. Yüksel Oztan provided the contribution entitled «The development of Turkish garden art in Anatolia» by Gönül A. Evyapan.

A second contribution on «Environment and architecture in Cappadocia» was offered by the Turkish Consulate General in Switzerland which is located in Zurich. This source has also been so kind as to provide additional pictorial material on Istanbul and impressive landscapes in Anatolia.

In conclusion, we would gratefully mention the valuable assistance of Professor Dr. Roland Rainer of the Vienna Academy of Art who wrote the thoughtful notes on «Turkish Courts» especially for this number.

The subject is then finally rounded off by a study, which reveals great appreciation of garden art in the cultural area of the Islam, written by our collaborator in Switzerland, H. Sommer, Landscape Architect. To him, too, we owe a debt of gratitude for his spontaneous collaboration in the preparation of this number of which the subject-matter is so demanding. HM